

试析脱口秀中的语用预设

——以《艾伦脱口秀》为例

任自峰

(河北工程大学 文学院, 河北 邯郸 056038)

[摘要]自20世纪中叶以来脱口秀节目逐渐被大众接受并越来越受到观众的喜爱,《艾伦秀》是美国最受欢迎的脱口秀节目之一。预设是语言学,特别是语用学中一个重要的日益引起人们关注的领域,由于自身的特点及功用,预设经常被大量应用于脱口秀节目中。从语用预设的角度分析脱口秀节目的语言运用,指出了四种语用预设脱口秀中的应用和语用预设脱口秀中的功能,以期帮助人们更好地理解脱口秀语言。

[关键词]脱口秀; 语用预设; 功能

doi:10.3969/j.issn.1673-9477.2014.02.037

[中图分类号] H31 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1673-9477(2014)02-116-04

脱口秀节目通常包括三部分人员构成:主持人、嘉宾和观众;主持人提出话题供大家一起讨论,嘉宾通常由学者或者对讨论话题有特殊经验的人组成。二十世纪,随着广播的产生和人们对公共集会的热衷,越来越多的人将兴趣诉诸于通过广播这一媒介进行讨论,这也催化了脱口秀的诞生。自二十世纪八十年代起,脱口秀节目受到前所未有的关注,产生了巨大的社会影响力。脱口秀节目已经成为记录文化与社会变化的载体,节目内容涉及政治、经济、文化及社会发展的其他诸多领域。

一、预设

预设,也称为前提、前设、先设,当今它已经在语言学领域得到广泛的研究,然而预设源自于逻辑学和语言哲学。预设最初是语言哲学家在分析所指和指称结构时引入的概念。德国哲学家和数学家弗雷格(Freg)于1892年在他的著作《意义与所指》中引入预设这一概念。弗雷格认为,人们在通过一个句子做出声言时,必然存在显而易见的前提,亦即在声言中所用的专用名词必有所指。^[1]然而,英国哲学家罗素(Bertrand Russell)不同意弗雷格的观点。罗素(1905)指出声言和预设之间没有区别,并表示一个句子可以是正确的也可以是错误的。^[2]语言学家 Levinson (1983)认为语用预设是说话者和听话者所共知的信息。^[3]George Yule (2000)比较详细地阐述了预设的分类,他将预设分为六个类别:存在预设,事实预设,词汇预设,结构预设,非事实预设和反事实预设。^[4]中国语言学家何自然(1997)指出语用预设是指“那些对语境敏感的,与说话人(有时还包括说话对象)的信念、态度、

意图有关的前提关系。”他认为“语用前提是一种推理关系,它不仅涉及语言结构,还与语境因素密切联系,对话语理解中的语用推理起着重要作用。”^[5]简言之亦即语用预设是说话者假定交际双方共有的背景知识或背景信息,说话者和听话人基于这种知识或信息才能够进行有效地交流。

二、语用预设《艾伦脱口秀》中的应用

自二十世纪八十年代以来脱口秀成为一大时尚,在美国各种各样的脱口秀节目占到了电视节目总量的40%。《艾伦脱口秀》(以下简称《艾伦秀》)是美国CBS电视台的一档热门脱口秀,播出已经超过十年,时至2014年已经拿下33座日间艾美奖大奖,其收视人数常年维持在400万左右。《艾伦秀》之所以成为美国最受欢迎的脱口秀节目之一是因为该节目特点鲜明,这些特点中有些体现了脱口秀节目共有的特点,比如幽默、机智、风趣的语言,对讨论问题的独特的视角和见解;有些则是《艾伦秀》独有的特性,例如《艾伦秀》幽默却不以取笑别人为乐,和嘉宾的对话往往是朋友式的聊天而非访问式的对话,和普通观众的互动,温和而有限度的恶搞以及温暖人心的善举等等。对《艾伦秀》的语用预设进行分析研究能使我们进一步理解其语言的特点,更好体会和欣赏脱口秀节目。在前人对语用预设分类的基础上,本文将结合《艾伦秀》的文字对白分析其中的四种语用预设,即存在预设,词汇预设,结构预设和信念预设。

(一) 存在预设

存在预设是一种基本的语用预设,用来暗示某

[投稿日期]2014-04-01

[作者简介]任自峰(1980-),男,河北邯郸人,讲师,研究方向:语言学。

种事物在世界上的存在。存在预设只包含一种触发语,它通常是由确定性描述来触发的。在脱口秀中,存在预设的信息通常是主持人、嘉宾和观众共有的信息,亦即大家都知道的背景信息。存在预设的使用可以使脱口秀三方参与者的交流更加简洁有效。

例1: 主持人艾伦在采访一个刚获得了奥斯卡奖的男演员 Christopher Plummer。

Christopher Plummer: But actually, don't worry, because I believe this is not booze, this is the real McCoy.

Ellen: And it was a tough category but you have not only won the **Academy Award** I think you've won eight in a row. You've won just about every single award show that has happened...

在以上对话中,粗体字标出的“Academy Award”(奥斯卡奖)这个专有名词预设有一种被称为“奥斯卡奖”的东西存在于这个世界上,并且对于演员来说能得到这种奖项是一种荣誉。在美国几乎人人知道一年一度的用来表彰对电影事业做出重大贡献者的奥斯卡颁奖典礼,获奖者会被授予“小金人”奖杯。世界各国的电影工作者都以得到此奖为殊荣。主持人用“奥斯卡奖”这个专有名词来赞扬 Christopher Plummer 所取得的成就并以此来吸引观众的兴趣。

例2: 主持人艾伦在采访美国第一夫人 Michelle Obama (米歇尔·奥巴马)。

Ellen: So, the entire life of living, you know, as the first family, in **The White House**, they were how old, seven and ten?

Michelle Obama: Seven and ten when we moved into **The White House**.

以上对话中专有名词“The White House”(白宫)预设着有个叫做“白宫”的处所的存在,而且第一夫人及其家人都住在里面。众所周知,白宫是美国总统和家人居住的地方,自1800年建成以来总共共有43位总统及其家人在白宫居住过。普通观众大都对一些各界名人比较感兴趣,《艾伦秀》常常邀请一些名人来谈论他们近来的工作或者个人生活,以此来吸引观众并满足观众的好奇心。主持人艾伦一再提到“白宫”的目的就是要吊起观众的胃口,充分吸引观众的兴趣和注意力。

(二) 词汇预设

一般而言在词汇预设中,有些词某个意义的声称运用往往预设着该词另一层隐含意义的存在。例

如当我们说某人“manage”某事时,所声称的意思是某人成功地做成了此事,同时预设的意思是某人努力地去做了此事了。词汇预设的运用能够使谈话简洁而蕴含丰富。

例3: 艾伦在采访一位致力于帮助贫困学生的老师。

Ellen: ... So we just give the school a check with a hundred thousand dollars from Target ... So this is gonna help, and I will urge everyone to **continue** to try to help you...

以上例子中“continue”(继续)一词预设人们之前在帮助这位老师和她的学生们。主持人艾伦只用了一个词汇预设就表达了丰富的含义:一些人过去就已经在努力地帮助这所学校的孩子,艾伦希望这些人和更多的人能在将来继续帮助这所学校,艾伦自己会努力保证该学校的学生将来会得到更多的持续地帮助。

例4: 艾伦在采访该致力于帮助贫困学生的老师时表示要提供帮助。

Ellen: A lot of kids in this country don't **finish** school because they never learn how to read, Target want to help kids reach their full potential and one way to do that is make sure they can read by the third grade...

以上语句表明在美国很多孩子们没有完成学业,而“finish”(完成)一词同时蕴含着另外一层含义,即在美国这些孩子们辍学前曾经在学校学习过。词汇预设帮助主持人用非常简短的一句话表明孩子们曾经上过学并在学校学习过很多东西,其中包括阅读;但是很多孩子们辍学了,没有能够继续学习,因为他们没有学会怎样去阅读。

(三) 结构预设

语用预设除了可以由一些词或词组触发外,一定的句子结构也可以触发预设,这样的预设叫做结构预设。在这种预设中,说话者可以用一定的句子结构来预设该结构的一部分是真实的,并使听话人也认为该部分是真实的。结构预设包括分裂结构,时间状语从句,比较结构,疑问句和非限定性从句。

例5: 主持人艾伦在采访奥斯卡获奖演员 Christopher Plummer。

Christopher Plummer: Yes. It's awful when you have to make changes in your thank you speech each time because it's the same crowd out there. You don't want to bore the nation. You tell. So that's tough. And that's **more** nervous than anything else. How am I going to start off this

time? What did I say last time?

Ellen: They really should. One more award show you just created. That's fantastic. Just for best speeches.

以上对话中“more”(更多)预设除了要对演讲词做一些修改之外,还有别的事情令他感到紧张。在奥斯卡颁奖典礼上致感谢词是一件令人紧张的事情,因为要面对的不仅有现场的千百观众还有电视机前观看颁奖典礼的千万观众。但对于 Christopher Plummer 来说还有另外一件事情使他更加紧张,那就是他必须确保自己的演讲词和之前的任何一次都不一样,因为他之前已经获得过八次奥斯卡奖。Christopher Plummer 只用一个词“more”引发的预设就清楚而简洁的表达了以上丰富的含义。

例6:主持人在采访一位遭受歧视并且汽车被人破坏的大学生 Jordan。

Ellen: ... All right, let's talk about it, first of all, how horrible this is to happen to you. So **when** did it first happen?

Jordan: First happened in March. I was home with my aunt and uncle for spring break...

以上对话中单词“when”(何时)预设他们讨论的事情已经发生了。在对话中主持人指出 Jordan 的车曾经被人破坏过,并把这个信息传达给观众以使观众了解 Jordan 曾经遭受的歧视以及由此带来的伤害。Jordan 的车第一次遭受破坏是回家度暑假时,主持人引出这样一个本应该是轻松愉快的时间是要激起观众对这个可怜的学生的同情。

(四) 信念预设

信念预设是一种常见的预设类型。人们的态度往往受到价值观、世界观、人生信念等因素的支配。在《艾伦秀》中,主持人从来都是给人以积极健康的信念,这一点在每期节目开始时配乐中所吟唱的歌词里可以得到充分的体现:“Have a little fun today, give a little love away.”

例7:主持人艾伦在采访一位投身教育的中学校长。

Ellen: I mean they just know that **what an amazing human being you are, you are really somebody special** and I ... You actually say, tell somebody if somebody has done something good and celebrate that.

Sherrie Gahn: Right, because we have be-kind days. Every day is be kind day, but we on Friday wear be-king shirts...

主持人所采访的中学校长在学校经济最困难的时刻投入自己全部的精力积极为学校筹款,甚至把

自己的钱贴补到学校中。主持人的话是对这位校长的肯定和鼓励,这位校长得到如此高的赞誉后定会一如既往地坚定自己的信念,继续为学生们的教育奔走筹款。

三、语用预设脱口秀中的功能

语用预设是脱口秀常用的语言策略之一,并成为脱口秀节目不可或缺的重要构成元素。语用预设脱口秀中具有许多功能,本文将简要探讨其中的四个方面。

(一) 预设使脱口秀节目语言简洁

预设简化脱口秀节目语言方面起着积极的、不可替代的作用。脱口秀节目中的语言表达可以通过预设而省略共知的背景信息,从而达到简洁经济的目的。

上文结构预设中提到的主持人和奥斯卡获奖演员 Christopher Plummer 之间的对话,“more”这个词触发的预设使得表达省略了很多不必赘述的背景信息。在奥斯卡颁奖典礼上致感谢词谁都紧张,但 Christopher Plummer 更紧张,原因即是省略的背景信息,他之前已经获得过八次奥斯卡奖,每次都要做内容不同的演讲以免使台下的听众和电视机前的观众感到无聊和厌烦。

(二) 预设可以帮助主持人和观众、嘉宾建立良好的关系

预设的使用能够使主持人和观众、嘉宾建立良好的关系,从而营造出轻松愉悦的氛围。

例8:《艾伦秀》每次节目开始都是主持人经典而鼓舞人心的开场白:

Ellen: (enthusiastic applause) Thank you very much, oh, you love it, have a seat. Oh, have a seat, thank you for being here and **back** at you all that energy, I sent it right smack back at you, thanks...

主持人总是以这样的方式欢迎每一期来到节目录制现场的观众。“back”这个词预设观众对主持人抱有极大的热情和喜爱,这点从观众的现场反应当中可以得到印证。主持人通过这个预设向观众表明她已经意识到了这一点,并且进一步表示“I sent it right smack back at you”,另观众高兴的是她的回馈不仅仅是语言上的,还有物质上的,主持人每期节目都会送给现场观众一份礼物。通过以上的预设和互动,主持人和观众之间建立了良好的关系,为后面节目在愉快轻松的氛围中进行创造了良好的开端和基础。

(三) 预设帮助主持人激起观众的情感

情感的唤起在脱口秀节目中是非常重要的的一环,《艾伦秀》除了给人欢笑和快乐外,还常常用真挚的情感打动人们。

例9: 主持人艾伦在采访一位生活艰难的单亲母亲,并赠予这位母亲一万五千美元和一辆斯巴鲁翼豹汽车。

Ellen: Let me tell you something. It's 2025 Subaru Impreza. It's the most fuel efficient all-wheel drive car in America. It's dependable and it's 2025 top safety pick... The front seat is beautiful and there's also, uh, oh, look, what I just found, in the mill, 5 thousand dollars.

Jackie: Oh. My God...

Ellen: **How** about that?

Jackie: Really good.

以上对话中单亲母亲 Jackie 收到礼物后非常激动并被深深感动,这时主持人的一句“**How about that?**”足以使 Jackie 对激动之情最后的一点控制彻底崩溃而泪流满面。同样地,观众的同情心和激动之情也被主持人的话和 Jackie 的反应唤起到一个新的高度。

(四) 预设使脱口秀节目更加幽默

幽默是脱口秀节目不可或缺的元素,而预设是帮助制造幽默的力工具。

例10: 主持人艾伦在采访演员 Cristopher Plummer 时播放他奥斯卡获奖感言的片段。

(In the clip) Presenter: and the Oscar goes to Cristopher Plummer, *Beginners*.

Cristopher Plummer: You're only two years

older than me, darling. Where have you been all my life?

演员 Cristopher Plummer 以 84 岁的高龄在奥斯卡颁奖典礼上获得了最佳男配角奖。“older”一词预设奥斯卡颁奖典礼已经举办了 86 年。奥斯卡颁奖典礼只比他大 2 岁而他却用了一生的时间才终于拿到最佳男配角奖, Cristopher Plummer 用这样的方式表达自嘲的同时创造了幽默,使得现场观众顿时大笑。

四、结语

在西方脱口秀已经成为一把解读社会、经济和文化的钥匙。《艾伦秀》作为最受欢迎的脱口秀之一,拥有鲜明独特的语言特点。语用预设由于其特性而被广泛应用于脱口秀节目中。语用预设作为逐渐引起学者关注的一个语言学领域,其自身以及在诸多其他领域中的应用都值得研究。

参考文献:

- [1] Frege, G. *On Sense and References*. In Geach & Black (eds). 1892.
- [2] Russell, Bertrand. *On Denoting*[J]. *Mind* (New Series), 1905 (56).
- [3] Levinson, S.C. *Pragmatics*[M]. 北京: 外语教育与研究出版社, 2001.
- [4] Yule, George. *Pragmatics*[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2000.
- [5] 何自然, 语用学与英语学习[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1997.
- [6] 韩力扬, 杨凯. 方言幽默话语解读中的预设分析[J]. *河北工程大学学报(社会科学版)*, 2010(1): 38-40.

[责任编辑 王云江]

A brief analysis of pragmatic presupposition in TV talk shows ——A case study of *The Ellen Degeneres Show*

REN Zi-feng

(College of Arts, Hebei University of Engineering, Handan 056038, China)

Abstract: TV talk shows have been favored by more and more audiences since 1950s. “The Ellen Degeneres Show” is one of the most popular talk shows in America. Pragmatic Presupposition increasingly arouses more and more attention among linguists, which is applied frequently in talk shows. This paper analyses the application of pragmatic presupposition in talk show and finds out the four types of pragmatic presupposition as well as its function in talk show to help audiences appreciate talk show better.

Key Words: talk show; pragmatic presupposition; function